Lietas Nr. C29497011
C-0519/14

SPRIEDUMS
Latvijas Republikas vārdā

Rīgā, 2014. gada 03. septembrī.

RĪGAS PILSĒTAS LATGALES PRIEKŠPILSĒTAS TIESA

tiesnese **S. Hrebtova**

ar sekretāri **T. Terentjevu**

izskatīja atklātā tiesas sēdē Rīgā, Lomonosova ielā 10, civillietu Marginalen Bank Bankaktiebolag (iepriekšējais prasītājs SIA „Inserviss Group") prasībā pret /pers. E/ par parāda piedziņu.

Aprakstošā daļa

2011. gada 07. janvārī SIA „Inserviss Group" (turpmāk-prasītājs) iesniedzis tiesā prasību pret /pers. E/ (turpmāk-atbildētājs) par parāda piedziņu, norādot, ka 2006. gada 15. augustā starp prasītāju un atbildētāju noslēgts Aizdevuma Līgums Nr. 15080606C1 saskaņā ar kuru atbildētājs saņēma finansiālu aizdevumu LVL 1260,00 apmērā ar ikmēneša procentu likmi 1,90% no neatmaksāto naudas līdzekļu summas, ar atmaksas termiņu 60 mēneši.

Ikmēneša maksājumi saskaņā ar maksājumu kārtību bija veicami līdz katra mēneša 25. datumam, sākot no 2006. gada 25. septembra līdz 2011. gada 25. augustam.

Atbildētājs nepildīja līguma saistības, neveica maksājumus saskaņā ar Maksājumu kārtības grafiku. Pēdējais maksājums saņemts 2008. gada 11. decembrī.

Saskaņā ar līguma 3.4.punkta 1) apakšpunkta noteikumiem aizdevējs ir tiesīgs vienpusēji pirms termiņa lauzt šo līgumu, saņemot no aizņēmēja naudas līdzekļus kopējā apmērā, pielīgtos procentus, kā arī līgumsodu, ja aizņēmējs nepilda kādu šajā līgumā noteikto saistību, t.sk., izlaiž maksājumu veikšanu vai savlaicīgi neveic kādu no maksājumu kārtības grafikā pielīgtajiem maksājumiem.

Saskaņā ar Līguma punkta 5.1. noteikumiem, gadījumā, ja aizņēmējs noteiktajā termiņā saskaņā ar Maksājumu kārtības grafiku nav atmaksājis aizdevējam naudas līdzekļus, to daļu vai/un pielīgtos procentus, aizņēmējs maksā aizdevējam līgumsodu 0,5% apmērā no kavētā maksājuma parāda summas par katru nokavēto maksājuma dienu.

2009.gada 01. jūlijā tika lauzts pušu noslēgtais līgums un atbildētājam tika nosūtīts pirmstiesas brīdinājums ar lūgumu veikt saistību izpildi. 2010.gada 09. decembrī atbildētājam tika nosūtīts atkārtots pirmstiesas brīdinājums, taču saistības nav izpildītas.

Atbildētāja parāds uz prasības iesniegšanas dienu sastāda LVL 1025,85 un sastāv no: 1) pamatparāda LVL 842,23, 2) procentu maksājumu parāda LVL 96,30, 3) līgumsoda LVL 87,32.

Pamatojoties uz Civillikuma 1587., 1590., 1716., 1720., 1722., 1753., 1756. pantu, prasītājs lūdz piedzīt no atbildētāja pamatparādu LVL 842,23, procentu maksājumu parādu LVL 96,30, līgumsodu LVL 87,32, kopā piedzenot LVL 1025,85 un tiesas izdevumus.

Atbildētājs rakstiskus paskaidrojumus par prasību nav sniedzis un iebildumus pret prasību nav cēlis.

2012. gada 4. septembrī tiesā saņemts UAB „GELVORA" filiāle Latvijā kā sākotnējā prasītāja SIA „Inserviss Group" pārstāvja un jaunā prasītāja Marginalen Bank Bankaktiebolag pārstāvja pieteikums par puses aizstāšanu, kurā norādīts, ka saskaņā ar 08.03.2011. noslēgto cesijas līgumu un 21.11.2011.Grozījumiem pie 08.03.2011. noslēgtā cesijas līguma SIA „INSERVISS GROUP" cedēja (nodeva) savas prasījuma tiesības pircēju (cesionāru) grupai, tajā skaitā KREDIT AB Marginalen. Prasījuma tiesības pret atbildētāju tika cedētas KREDIT AB Marginalen. 2012.gada 23.aprīlī KREDIT AB Marginalen tika pievienots Marginalen Bank Bankaktiebolag. Pamatojoties uz Civilprocesa likuma 77.panta pirmo daļu lūdz aizstāt prasītāju SIA „Inserviss Group" ar Marginalen Bank Bankaktiebolag. (lietas 28.-66. lapas)

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 77. pantu un pamatojoties uz pieteikumam pievienotajiem rakstveida pierādījumiem tiesa 2012. gada 13. septembra tiesas sēdē ar protokollēmumu nolēma aizstāt prasītāju SIA „Inserviss group" ar tā tiesību un saistību pārņēmēju Marginalen Bank Bankaktiebolag. (lietas 70. lapa)

2014. gada 20. augustā tiesā saņemts UAB „GELVORA" filiāle Latvijā kā Marginalen Bank Bankaktiebolag pārstāvja pieteikums par prasījuma apmēra palielināšanu un prasības precizēšanu, kurā norādīts, ka prasītājs palielina prasības summu daļā par procentu piedziņu EUR 374,30 (LVL 263,06) apmērā, kas aprēķināti saskaņā ar Civillikuma 1765. panta pirmajā daļā noteikto likumisko procentu likmi 6% gadā par laika periodu no 02.07.2009. līdz 19.08.2014 (1874 dienas, rēķinot no atbildētāja nesamaksātās galvenā parāda summas EUR 1198,39 (LVL 842,23):

6/100/360 dienām gadā x 1874 dienas x EUR 1198,39 (LVL 842,23)=EUR 374,30 (LVL 263,06).

Prasītājs lūdz: 1) piedzīt no atbildētāja galveno parādu EUR 1198,39 (LVL 842,23); līgumiskos procentus EUR 137,02 (LVL 96,30) un likumiskos procentus par periodu no 02.07.2009. līdz 19.08.2014. EUR 374,30 (LVL 263,06), kopā procentus EUR 511,32 (LVL 359,36); līgumsodu EUR 124,25 (LVL 87,32); visus prasītāja samaksātos tiesas izdevumus; 2) atzīt prasītāja tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai) saņemt likumiskos 6% gadā no piespriestās, bet nepiedzītās parāda summas. (lietas 84.-85. lapa)

Tiesas sēdē prasītāja pilnvarotais pārstāvis nav ieradies, 2014. gada 20. augustā tiesā ir saņemts prasītāja pilnvarotā pārstāvja UAB „GELVORA" filiāle Latvijā iesniegums ar lūgumu prasību apmierināt un izskatīt lietu bez prasītāja pārstāvja klātbūtnes tiesas sēdē.

Tiesa, ņemot vērā augstākminēto iesniegumu, atzīst par iespējamu izskatīt lietu bez prasītāja pārstāvja klātbūtnes tiesas sēdē.

Atbildētājs tiesas sēdē nav ieradies, par neierašanās iemesliem nav paziņojis un attaisnojošus dokumentus nav iesniedzis, tiesas sēdēs neierodas atkārtoti. Par tiesas sēdes laiku un vietu atbildētājam savlaicīgi Civilprocesa likumā noteiktajā kārtībā paziņots, nosūtot tiesas pavēstes ierakstītās vēstulēs uz prasības pieteikumā norādīto adresi, kas ir arī viņa deklarētās dzīvesvietas adrese. Saskaņā ar Civilprocesa likuma 56.1panta otro daļu tas apstāklis, ka sūtījumi atgriezti atpakaļ tiesā, pats par sevi neietekmē paziņošanas faktu. Ievērojot minēto, un to, ka atbildētājs nav lūdzis atlikt lietas izskatīšanu un par attaisnojošiem neierašanās iemesliem nav paziņojis, tiesa atzīst, ka lietu var izskatīt bez atbildētāja klātbūtnes, jo nav konstatēti Civilprocesa likuma 209. vai 210. pantā paredzētie pamati lietas izskatīšanas atlikšanai.

Motīvu daļa

Tiesa, izvērtējusi prasības pieteikumā norādītos apstākļus un lietā esošos rakstveida pierādījumus, atzīst, ka prasība ir pamatota un apmierināma.

Civillikuma 1587. pants nosaka, ka tiesīgi noslēgts līgums, uzliek līdzējam par pienākumu izpildīt apsolīto, un ne darījuma sevišķais smagums, ne arī vēlāk radušās izpildīšanas grūtības nedod vienai pusei tiesību atkāpties no līguma, kaut arī atlīdzinot otrai pusei zaudējumus.

Civillikuma 1943. pants nosaka, ka aizņēmējam jāatdod tāda pati summa vai tāds pats daudzums, kādu viņš saņēmis.

Ar lietas materiāliem apstiprināts, ka 2006. gada 15. augustā starp SIA „Inserviss Group" un atbildētāju noslēgts Aizdevuma līgums Nr. 15080601C1, kurā puses vienojušās par līguma priekšmetu, norēķinu kārtību, saistību neizpildes sekām. Saskaņā ar Aizdevuma līguma noteikumiem prasītājs izsniedzis atbildētājam finansiālu aizdevumu LVL 1260,- apmērā, līguma kontrole 4,76 % jeb LVL 60,-, ikmēneša procentu likme 1,90% no neatmaksāto naudas līdzekļu summas. Savukārt atbildētājs ir apņēmies atdot aizdevuma summu un maksāt ikmēneša procentus saskaņā ar līguma Pielikumu Nr. 1 Maksājumu kārtība. (lietas 6.-7. lapa)

Minētā saistība atbilst Civillikuma prasībām, neviena no pusēm to nav apstrīdējusi un līdz ar to tā ir saistoša līgumslēdzējiem.

Ar lietas materiāliem – 15.08.2006. gada Vienošanās aktu Nr. 15080601C1 starp atbildētāju un SIA „Inserviss Group", atbildētāja iesniegumiem, 2006. gada 17. augusta maksājuma uzdevumu Nr. 43630 ir apstiprināts, ka SIA „Inservis Group" savas saistības ir izpildījis un saskaņā ar Aizdevuma līguma noteikumiem un Vienošanās aktu, ir pārskaitījis uz atbildētāja norādīto kontu aizdevuma summu LVL 1200, līguma kontroli LVL 60,- neizmaksājot skaidrā naudā, bet ieskaitot savstarpējos norēķinos. (lietas 15.-18. lapas)

No parāda aprēķina (lietas 8.-10. lapas) un prasītāja sastādītās tabulas par atbildētāja maksājumiem pēc līguma uz 29.12.2010. (lietas 11. lapa), secināms, ka atbildētājs sākotnēji ir pildījis uzņemtās saistības un veicis līguma Pielikumā Nr. 1 noteiktos maksājumus līdz 11.12.2008., kaut arī ir bijuši maksājumu kavējumi, par ko aprēķināts līgumsods. Atbildētājs līguma saistību izpildei ir veicis sekojošus maksājumus: 15.08.2006. samaksājis LVL 60 līguma kontroli, laika posmā no līguma noslēgšanas līdz 11.12.2008. ir veicis iemaksas aizdevuma atmaksai LVL 417,77 apmērā un iemaksas ikmēneša procentu samaksai LVL 574,51, kā arī LVL 24,37 līgumsoda samaksai, kas aprēķināts par maksājumu kavējumiem laika periodā līdz 11.12.2008.

Civillikuma 1651.pantā noteikts, ka nokavējums ir saistības izpildīšanas prettiesīgs novilcinājums.

Saskaņā ar Civillikuma 1652.pantu parādnieka nokavējums ar visām tā sekām iestājas pats no sevis, kad viņš palaidis garām termiņu, kas nolikts izpildīšanai vai nu ar likumu, var ar līgumu, vai arī pēc paražas. Turklāt, ja izpildījuma laiks ir noteikts, tad parādniekam tas jāievēro, negaidot sevišķu kreditora atgādinājumu (Civillikuma 1828.p.).

No Līguma Pielikuma Nr. 1 Maksājumu kārtība (lietas 7. lapa) izriet, ka atbildētājam bija jāveic maksājumi aizdevuma atmaksai un procentu samaksai ik mēnesi līdz 25. datumam laika periodā no 25.09.2006. līdz 25.08.2011., ikmēneša maksājuma apmērs LVL 35,38 (pēdējā mēnesī LVL 34,89) Kopsummā atbildētājam bija jāsamaksā prasītājam LVL 2122,31, ko sastāda

aizdevuma pamatsumma LVL 1260,- un procenti par aizdevuma lietošanu LVL 862,31.

No lietas materiāliem redzams, ka 09.12.2010.g. sākotnējais prasītājs ir sastādījis pirmstiesas brīdinājumu, kurā norādīts, ka līgums ir lauzts un kopējā parāda summa sastāda LVL 1025,85, no tiem pamatparāds LVL 842,23, procentu parāds LVL 96,30, līgumsods LVL 87,32. Minētais brīdinājums ierakstītā vēstulē ir nosūtīts atbildētājam. (lietas 12., 13. lapas)

Līguma 3.4.punkta 1) apakšpunkts paredz, ka aizdevējs ir tiesīgs vienpusēji pirms termiņa lauzt šo līgumu, saņemot no aizņēmēja naudas līdzekļus kopējā apmērā, pielīgtos procentus, kā arī līgumsodu, ja aizņēmējs kavē kārtējo maksājumu vairāk kā par 15 dienām.

Civillikuma 1589. pants noteic, ka vienpusēja atkāpšanās no līguma pielaižama tikai tad, kad tā pamatota ar paša līguma raksturu, vai kad to zināmos apstākļos atļauj likums, vai arī kad tāda tiesība bijusi noteikti pielīgta.

No prasības pieteikumā norādītā un parāda aprēķina seko, ka prasītājs ir vienpusēji atkāpies no līguma ar 2009. gada 01. jūliju.

Ievērojot Civillikuma 1589. panta noteikumus un līguma 3.4. punkta 1) apakšpunktā pielīgto, tiesa atzīst, ka prasītājs ir pamatoti ar 2009. gada 01. jūliju atkāpies no līguma un pieprasījis, lai atbildētājs atmaksā pirms termiņa visu aizdevuma summu, kā arī procentus un līgumsodu, jo atbildētājs no līguma noslēgšanas nevienu maksājumu nav veicis.

Atbildētājs pretējus pierādījumus nav iesniedzis, noslēgto līgumu nav apstrīdējis, nav cēlis iebildumus par prasītāja veikto parāda aprēķinu, nav iesniedzis pierādījumus par samaksu.

Ievērojot minēto, tiesai nav pamata apšaubīt prasības pieteikumā norādīto un prasītāja iesniegto parāda aprēķinu un atbildētāja veikto maksājumu uzskaitījumu, ar kuriem apstiprināts, ka atbildētājs nav atmaksājis aizdevuma pamatsummu LVL 842,23 apmērā. Līdz ar to neatmaksātā aizdevuma pamatsumma LVL 842,23 jeb EUR 1198,39 ir piedzenama no atbildētāja prasītāja labā.

Saskaņā ar Civillikuma 1946. pantu procenti par aizdevumiem dodami tikai tad, ja tie bijuši tieši norunāti vai ja parādnieks pielaidis nokavējumu.

Civillikuma 1756. pantā noteikts, ka pienākums maksāt procentus pamatojas vai nu uz tiesisku darījumu, vai uz likumu. Civillikuma 1753. pants nosaka, ka ar procentiem jāsaprot tā atlīdzība, kas dodama par kādas naudas summas vai citu atvietojamu lietu lietošanas atvēlējumu vai kavējumu, samērā ar viņu daudzumu vai lietošanas ilgumu. Civillikuma 1757.pantā noteikts, ka nolīgstot procentus, jānoteic to apmērs.

Saskaņā ar parāda aprēķinu (lietas 8.-10 lapa) prasītājs ir aprēķinājis un lūdz piedzīt no atbildētāja ikmēneša procentu parādu, kas aprēķināti pamatojoties uz Aizdevuma līguma līgumu pēc likmes 1,90% no neatmaksāto naudas līdzekļu summas, un uz 2009. gada 01. jūliju (līguma pārtraukšanas dienu) sastāda LVL 96,30 (EUR 137,02).

Aizdevuma līgumā puses ir vienojušās par ikmēneša procentu apmēru, kas jāmaksā par aizdevuma lietošanu, atbildētājs ir piekritis Aizdevuma līgumā noteiktajam procentu apmēram, nav to apstrīdējis. Līgumiskie procenti par aizdevuma lietošanu ir aprēķināti uz līguma izbeigšanas dienu, kas atbilst Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāta atziņām (*skatīt, 2013.gada 30.janvāra Augstākās tiesas Senāta spriedums lietā Nr.SKC-644/2013*).

Ievērojot minēto un pārbaudot parāda aprēķinu, tiesa atzīst, ka no atbildētāja par labu prasītājam ir piedzenami līgumiskie procenti par aizdevuma lietošanu, kas aprēķināti uz 2009. gada 01. jūliju, LVL 96,30 (EUR 137,02) apmērā.

Saskaņā ar Civillikuma 1759.pantu procenti jāmaksā arī bez noteiktas norunas uz likuma pamata šādos gadījumos: 1) par katru parāda samaksas nokavējumu, kaut arī parāds pats par sevi būtu bezprocentīgs; šādus procentus sauc par nokavējuma procentiem.

Saskaņā ar Civillikuma 1765.panta pirmās daļas noteikumiem gadījumā, ja likums nosaka aprēķināt likumiskos procentus, tas ir, seši procenti no simta gadā.

Iesniedzot tiesā pieteikumu par prasījuma apmēra palielināšanu un precizēšanu, prasītājs par laika periodu no 02.07.2009. līdz 19.08.2014. par 1874 kavējuma dienām ir aprēķinājis un lūdz piedzīt no atbildētāja likumiskos nokavējuma procentus 6% gadā no neatmaksātās aizdevuma pamatsummas EUR 1198,39 (LVL 842,23), kas sastāda EUR 374,30 (LVL 263,06).

Nokavējuma procenti ir maksa par sveša kapitāla lietošanu pēc tam, kad ir iestājies maksājuma pienākums, līdz ar to, pārbaudot pieteikumā ietverto aprēķinu, tiesa atzīst, ka no atbildētāja par labu prasītājam ir piedzenami likumiskie nokavējuma procenti par laika periodu no 02.07.2009. līdz 19.08.2014. 08.07.2009. līdz 24.02.2014. EUR 374,30 (LVL 263,06).

Kopējais līgumisko un likumisko procentu apmērs sastāda EUR 511,32 (LVL 359,36), tātad nepārsniedz pamatparāda apmēru, līdz ar ko prasījumi par līgumisko un likumisko procentu piedziņu ir pamatoti.

Saskaņā ar Civillikuma 1717.panta otro daļu līgumsoda apmēru noteic līdzēji, un tas nav aprobežots ar zaudējumu lielumu, kādi paredzami no līguma neizpildīšanas. Saskaņā Civillikuma 1720.pantu, kreditors var prasīt kā līgumsodu, tā arī līguma izpildīšanu, ja tieši tā bijis norunāts; ja līgumsods bijis norunāts ne tik daudz par neizpildīšanu vispār, kā par neizpildīšanu īstā laikā.

Civillikuma 1722.pants paredz, ka līgumsoda samaksa neatsvabina šā soda cietēju ne no procentiem vai augļiem, kas no viņa pienākas, ne no zaudējumu atlīdzības, ciktāl tie pārsniedz līgumsoda apmēru, ja vien nav tieši norunāts pretējais.

No pušu starpā noslēgtā Līguma 5.1.punktā noteiktā, seko, ka gadījumā, ja aizņēmējs noteiktajā termiņā saskaņā ar Maksājuma kārtības grafiku nav atmaksājis aizdevējam naudas līdzekļus, to daļu vai/un pielīgtos procentus, aizņēmējs maksā aizdevējam līgumsodu 0,5 % apmērā no kavētā maksājuma parāda summas par katru nokavēto maksājuma dienu.

No parāda aprēķina (lietas 8.-10. lapa) seko, ka līgumsods aprēķināts no 25.12.2008. līdz 01.07.2009., t.i., uz līguma pārtraukšanas dienu LVL 88,41 (EUR 124,25) apmērā.

Izvērtējot lietas apstākļus to kopsakarā, atzīstams, ka līgumsods, kāds noteikts starp prasītāju un atbildētāju noslēgtajā aizdevuma līgumā, pilda likumā paredzēto funkciju, t.i., kalpo par tiesību pastiprinājumu. Tiesa atzīst, ka līgumsods EUR 124,25 (LVL 88,41) apmērā, kuru lūdzis piedzīt prasītājs, ir samērīgs ar galveno parādu, līgumsods šādā apmērā nav pretrunā labticīguma prasībām, kā arī, ņemot vērā atbildētāja pieļautos līgumsaistību pārkāpumus, tas nav nesamērīgi liels, līdz ar ko no atbildētāja par labu prasītājam ir piedzenams līgumsods EUR 124,25 (LVL 88,41).

Civillikuma 1838.pantā noteikts, ka samaksa izdarīta, jāpierāda tam, kas to apgalvo. Pierādīt samaksu var ar visiem Civilprocesa likuma 17.nodaļā norādītajiem pierādīšanas līdzekļiem.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 93.panta pirmo daļu katrai pusei jāpierāda tie fakti, uz kuriem tā pamato savus prasījumus vai iebildumus. Prasītājam jāpierāda savu prasījumu pamatotība. Atbildētājam jāpierāda savu iebildumu pamatotība. Savukārt, saskaņā ar Civilprocesa likuma 96.panta piekto daļu, pusei nav jāpierāda fakti, kurus šajā likumā noteiktajā kārtībā nav apstrīdējusi otra puse.

Atbildētājs nav apstrīdējis prasības pieteikumā minētos faktus un prasītāja iesniegtos pierādījumus, nav arī iesniedzis pierādījumus tam, ka saistības būtu izpildītas, līdz ar ko prasība ir apmierināma pilnā apmērā, piedzenot no atbildētāja par labu prasītājam neatmaksāto aizdevuma summu jeb galveno parādu EUR 1198,39; līgumiskos procentus uz 01.07.2009. EUR 137,02 un likumiskos procentus par periodu no 02.07.2009. līdz 19.08.2014. EUR 374,30, kopā procentus EUR 511,32; līgumsodu EUR 124,25. Kopsummā no atbildētāja par labu prasītājam ir piedzenams parāds EUR 1833,96.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 195. panta ir atzīstamas prasītāja tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai) saņemt likumiskos procentus 6% gadā no piespriestās, bet nesamaksātās pamatparāda summas.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 41.panta pirmo daļu, pusei, kuras labā taisīts spriedums, tiesa piespriež no otras puses visus tās samaksātos tiesas izdevumus.

Ievērojot minēto no atbildētāja par labu prasītājam ir piedzenama valsts nodeva EUR 214,36 (LVL 150,65) un ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi EUR 4,70 (LVL 3,30), kopā tiesas izdevumi EUR 219,06.

Prasītājs ar 2014. gada 20. augustā tiesā iesniegto iesniegumu palielināja prasības summu līdz EUR 1833,96, pievienojot parāda pieaugumu sakarā ar aprēķinātajiem likumiskajiem procentiem EUR 374,30 apmērā.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 36. panta otro daļu, ja palielina prasības summu, izņemot procentus un pieaugumu pievienošanu, atbilstoši ir piemaksājama valsts nodeva.

Ievērojot to, ka prasības summa tika palielināta sakarā ar likumisko procentu pievienošanu, prasītājam valsts nodeva nav jāpiemaksā.

Tādējādi no atbildētāja valsts ienākumos ir piedzenama valsts nodeva par pieauguma pievienošanu kopējai parāda summai. No parāda summas EUR 1833,96 ir maksājama valsts nodeva EUR 275,09 (Civilprocesa likuma 34. panta pirmās daļas 1. punkta „a" apakšpunkts). Prasītājs, iesniedzot tiesā prasības pieteikumu ir samaksājis valsts nodevu EUR 214,36 (LVL 150,65). Tādējādi no atbildētāja valsts ienākumos piedzenama valsts nodeva EUR 60,73.

Iesniedzot tiesā prasības pieteikumu, prasītājs ir samaksājis ar lietas izskatīšanu saistītos izdevumus EUR 4,70 (LVL 3,30) apmērā par trīs pasta sūtījumiem, jo viena sūtījuma cena sastāda EUR 1,57 (LVL 1,10). Lietā ir veikti pavisam deviņi pasta sūtījumi (nosūtītas sešas tiesas pavēstes, prasības pieteikuma noraksts atbildētājam, paziņojums par lietas ievešanu prasītājam, pieteikums par puses aizstāšanu atbildētājam), līdz ar ko ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi sastāda EUR 14,13. Tā kā prasītājs ir iemaksājis EUR 4,70 (LVL 1,10), nesamaksātie ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi sastāda EUR 9,43. Minētie ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi, kuri nav apmaksāti, saskaņā ar Civilprocesa likuma 42. panta pirmo daļu, 39. panta pirmās daļas 5. punktu ir piedzenami valsts ienākumos no atbildētāja.

Rezolutīvā daļa

Pamatojoties uz minēto un vadoties no Civilprocesa likuma 8., 93., 97., 193., 195. panta, tiesa

n o s p r i e d a :

Prasību apmierināt.

Piedzīt no /pers. E/ par labu Marginalen Bank Bankaktiebolag, kas reģistrēts un likumīgi darbojas saskaņā ar Zviedrijas likumiem, reģistrācijas numurs 516406-0807,neatmaksāto aizdevuma pamatsummu jeb galveno parādu EUR 1198,39; līgumiskos procentus uz 01.07.2009. - EUR 137,02; likumiskos procentus par periodu no 02.07.2009. līdz 19.08.2014. - EUR 374,30; līgumsodu EUR 124,25, kopā parādu EUR 1833,96 (viens tūkstotis astoņi simti trīsdesmit trīs euro 96 centi).

Piedzīt no /pers. E/ par labu Marginalen Bank Bankaktiebolag, kas reģistrēts un likumīgi darbojas saskaņā ar Zviedrijas likumiem, reģistrācijas numurs 516406-0807, valsts nodevu EUR 214,36 un ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi EUR 4,70, kopā tiesas izdevumi EUR 219,06 (divi simti deviņpadsmit euro 06 centi).

Atzīt Marginalen Bank Bankaktiebolag, kas reģistrēts un likumīgi darbojas saskaņā ar Zviedrijas likumiem, reģistrācijas numurs

516406-0807, tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai) saņemt likumiskos procentus 6% (seši procenti) gadā no piespriestās, bet nesamaksātās pamatparāda summas.

Piedzīt no /pers. E/ valsts ienākumos valsts nodevu EUR 60,73 (sešdesmit euro 73 centi) par pieauguma pievienošanu kopējai parāda summai.

Valsts nodeva labprātīgās izpildes termiņā iemaksājama, norādot šādus rekvizītus: Saņēmējs Valsts kase, reģistrācijas Nr. 90000050138, saņēmēja iestāde Valsts kase, BIC kods TRELLV22, konta Nr. LV55TREL1060190911200. Maksājuma mērķis - valsts nodeva lietā Nr. C29497011/C-0519/14. Maksājumu apliecinošs dokuments nekavējoties iesniedzams Rīgas pilsētas Latgales priekšpilsētas tiesā.

Piedzīt no /pers. E/ valsts ienākumos ar lietas izskatīšanu saistītos izdevumus EUR 9,43 (deviņi euro 43 centi).

Ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi labprātīgās izpildes termiņā maksājami, norādot maksājumā šādus rekvizītus: Saņēmējs: Tiesu administrācija, reģ. Nr. 90001672316, saņēmēja iestāde: Valsts kase, BIC kods: TRELLV22, Konta Nr. LV51TREL2190458019000, maksājuma mērķis: 21499 EKK – ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi – lietā Nr.C29497011/C-0519/14. Maksājumu apliecinošs dokuments nekavējoties jāiesniedz Rīgas pilsētas Latgales priekšpilsētas tiesā Rīgā, Lomonosova ielā 10.

Noteikt /pers. E/termiņu sprieduma labprātīgai izpildei 10 dienas no sprieduma spēkā stāšanās dienas.

Spriedumu var pārsūdzēt Rīgas apgabaltiesā 20 dienu laikā no pilna sprieduma sastādīšanas dienas, iesniedzot apelācijas sūdzību Rīgas pilsētas Latgales priekšpilsētas tiesā.

Par pilna sprieduma sastādīšanas dienu noteikts 2014. gada 17. septembris.

Tiesnese S. Hrebtova